

Les stratégies de communication avec un étudiant sourd ou malentendant (ÉSM)

Afin de mieux communiquer avec un étudiant sourd ou malentendant, voici quelques conseils:

- L'ÉSM devrait s'asseoir dans la première rangée à l'avant pour qu'il puisse lire sur les lèvres du professeur le cas échéant. Autrement, cet emplacement est préférable pour l'interprète;
- Pensez que l'éclairage est important. Ne vous placez pas dos à la lumière d'une fenêtre, car votre visage est alors dans l'ombre;
- Attirez son attention lorsque vous voulez lui parler. Appelez-le par son nom, faites un signe de la main, posez votre main sur le pupitre ou bien touchez-lui doucement le bras;
- Fermez et ouvrez rapidement les lumières pour attirer son attention, approchez-vous et mettez la main sur la table, frappez du pied;
- Parlez face à face avec l'ÉSM et soyez sûr qu'il vous regarde;
- Parlez avec lui normalement, pas trop vite. N'exagérez pas les mouvements de la bouche. Ne criez pas;
- Reformulez vos propos s'il ne comprend pas, car il est possible que certains mots soient difficiles à lire sur les lèvres. Donnez-lui un indice quant au sujet de votre intervention;
- Exigez des tours de parole pendant le cours, car ils faciliteront le travail de l'interprète;
- Répétez/reformulez les questions des étudiants afin de les rendre accessibles;
- Demandez au preneur de notes de s'asseoir à côté de l'ÉSM pour qu'il voie ses notes ou de noter les questions posées par les étudiants ou les interventions de l'enseignant que l'ÉSM n'aura pas compris (si besoin il y a);

- Prenez en considération le fait que, contrairement aux entendants, l'ÉSM ne peut observer librement ce qui est présenté tout en recevant d'autres messages linguistiques : consignes, commentaires, discussions, explications, etc. Il y a donc des habitudes de communication entre personnes entendantes qui ne conviennent pas aux échanges en langue des signes;
- Accordez du temps pour la consultation du matériel visuel, écran, tableau, etc. L'ÉSM doit regarder l'interprète pour recevoir votre message. Il pourra regarder l'écran une fois que vous aurez terminé de parler. S'il s'agit d'une présentation PowerPoint, se placer à côté de l'écran le plus souvent possible;
- Remettez à l'ÉSM une copie imprimée de la présentation PowerPoint en laissant des espaces pour la prise de notes;
- Si possible, remettez vos propres notes théoriques;
- Donnez du temps de lecture / d'écriture (l'ÉSM ne peut pas lire et regarder l'interprète);
- Évitez de parler lorsque vous distribuez des documents. L'ÉSM pourra se concentrer sur le document reçu;
- Attendez le contact visuel (ne continuez pas à lui parler si la tête est baissée);
- Lisez les consignes (devoir, atelier, examen, etc.);
- Accordez du temps supplémentaire pour les examens; pour tout travail scolaire (vérifiez les consignes envoyées par le CCSI);
- Informez l'ÉSM qu'il peut vous rencontrer si certaines notions théoriques ou informations sont incomprises.

Les stratégies de communication particulières avec un ÉSM qui a un syndrome d'Usher:

- La rétinite pigmentaire est caractérisée par une vision tubulaire. L'ÉSM qui vit avec ce syndrome voit le monde qui l'entoure comme s'il regardait à travers des pailles. Son champ de vision est plus ou moins restreint et il peut diminuer au fil du temps;
- Il peut être difficile pour l'ÉSM d'obtenir une image globale de son environnement : difficulté à apprécier les distances, les hauteurs. Cela peut également se traduire par certaines maladresses. Évitez les obstacles au sol;
- Dans plusieurs cas de rétinite pigmentaire, l'éblouissement par la lumière intense est un problème qui s'accroît avec la maladie. Celle-ci doit donc être évitée, tout comme la pénombre. L'utilisation d'un rétroprojecteur en classe peut être problématique. Vérifiez auprès de l'ÉSM son degré d'inconfort;

Les stratégies de communication avec un étudiant sourd ou malentendant (ÉSM)

- Lorsque vous parlez à l'ÉSM, demandez-lui à quelle distance de lui il est préférable de vous placer. Inutile de faire de grands gestes, vous risquez de sortir de son champ de vision;
- L'utilisation de l'ordinateur peut aider l'ÉSM par exemple à choisir la grosseur de caractères et les contrastes de couleurs lui convenant (écriture jaune sur fond bleu par exemple);
- Avertissez l'ÉSM lorsque vous prévoyez fermer les lumières ou changer l'éclairage;
- Il est possible que l'ÉSM ait besoin de plus de temps que les autres pour compléter un travail, faire un examen (vérifiez les consignes envoyées par le CCSI);
- Respectez les temps de pause. Toujours garder en tête que l'ÉSM se fatigue plus rapidement que les autres, étant donné les efforts de concentration qu'il doit déployer.

Votre collaboration est très appréciée!

NOTE : *Les informations contenues dans cette fiche sur les stratégies de communication ont été mises à jour en 2019. Elles reprennent et complètent des éléments tirés de documents précédents des services adaptés du Cégep du Vieux Montréal. Ceux-ci avaient été produits en collaboration par les personnes suivantes : Jany Boulanger et Lise Lacerte, professeures au département de français, Sophie Tremblay, professeure au département de philosophie, Céline Boisvert et Brigitte Clermont, conseillères pédagogiques au SAIDE (maintenant le Centre collégial de soutien à l'intégration) du Cégep du Vieux Montréal.*